

Adapt [™]	REF 7917
---------------------------	-----------------



www.hollister.com/symbolglossary

	Hollister [®]
	©2020 Hollister Incorporated. 912921-620

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

Contents: Skin protective wipes
Product Description: Skin protective wipe. Alcohol free – no sting! Helps provide a protective film on the skin. May help prevent irritation associated with removal of adhesive.

Indications and Intended Use: This product is an accessory to an ostomy pouching system that provides a protective layer between skin and bodily wastes and fluids

INGREDIENTS: WATER, PVP, BUTYLENE GLYCOL, VP/VA COPOLYMER, ALOE VERA DECOLORIZED WHOLE LEAF EXTRACT, SODIUM HYALURONATE, OCTOXYNOL-9, PEG-12 DIMETHICONE, DISODIUM EDTA, DIAZOLIDINYL UREA, IODOPROPYNYL BUTYLCARBAMATE.

WARNINGS Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion.

Precautions For external use only. Use only as directed. Avoid use on delicate or sensitive areas of skin (eyes, mouth, ears, nose, and vagina). Discontinue use if irritation occurs. To be used on intact skin only. Avoid contact with eyes.

Users with any known sensitivities to any of the ingredients should not use this product.

Notes:

Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

INSTRUCTIONS FOR USE

Skin should be clean and dry prior to application of the Adapt skin protective wipe.

Apply a thin uniform coating. Let dry. Protective coating forms, which bonds to skin. Coating does not have to be removed from skin when changing appliance. If the Adapt skin protective wipe is used in an area with skin folds or other skin-to-skin contact, make sure the skin contact areas are separated to allow the coating to thoroughly dry before returning to normal position.

Please follow all local disposal regulations.

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

Inhalt: Hautschutztücher
Produktbeschreibung: Hautschutztuch. Alkoholfrei – brennt nicht! Bildet einen Schutzfilm auf der Haut. Kann zur Vermeidung von Hautreizungen bei der Entfernung von Haftmaterial beitragen.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieses Produkt ist ein Zubehörtartikel zur Stomaversorgung, das eine Schutzschicht zwischen Haut und Körperausscheidungen bzw. -flüssigkeiten bildet.

INHALTSSTOFFE: WASSER, PVP, BUTYLENGLYKOL, VP/VA-COPOLYMER, ENTFÄRBTER ALOE VERA-GANZBLATTEXTRAKT, NATRIUMHYALURONAT, OCTOXINOL 9, PEG-12-DIMETHICON, DINATRIUM-EDTA, DIAZOLIDINYLHARNSTOFF, IODPROPINYLBUTYLCARBAMAT.

WARNHINWEISE Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen.

Vorsichtsmaßnahmen Nur zur äußeren Anwendung. Nur wie angegeben verwenden.

Die Anwendung auf empfindlichen Hautbereichen (Augen, Mund, Ohren, Nase und Vagina) ist zu vermeiden. Nicht weiter verwenden, wenn Hautreizungen auftreten.

Nur auf unbeschädigter Haut verwenden. Augenkontakt vermeiden.

Anwender mit bekannter Empfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe sollten dieses Produkt nicht verwenden.

Anmerkungen:

Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomaschwester oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit der EC-Vertretung oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Die Haut muss vor dem Anwenden des Adapt Hautschutztuchs sauber und trocken sein. Eine dünne, gleichmäßige Schicht auftragen. Trocknen lassen. Es bildet sich eine Schutzschicht, die auf der Haut haftet. Die Schicht muss beim Wechseln des Systems nicht von der Haut entfernt werden. Wenn das Adapt Hautschutztuch in einem Bereich mit Hautfalten oder einem anderen Haut-zu-Haut-Kontakt verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Hautkontaktbereiche getrennt sind, damit die Schicht gründlich trocknen kann, bevor diese in die normale Position zurückkehren.

Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

Precauciones De uso tópico. Utilizar únicamente siguiendo las instrucciones. Evite el uso en zonas delicadas o sensibles de la piel (ojos, boca, orejas, nariz y vagina). Deje de usarlo si se produce irritación.

Para utilizarse solo sobre piel intacta. Evite el contacto con los ojos.

Los usuarios con cualquier sensibilidad conocida a cualquiera de los ingredientes no deben utilizar este producto.

Notas:

Póngase en contacto con su estomaterapeuta o con el médico encargado del cuidado del estoma para obtener ayuda con el sistema de bolsas de ostomía o en caso de irritación cutánea.

En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

INSTRUCCIONES DE USO

La piel debe estar limpia y seca antes de aplicar la toallita dermoprotectora Adapt. Aplique una capa fina y uniforme. Deje que se seque. Se forma una capa protectora, que se une a la piel. No es necesario quitar la capa de la piel al cambiar el dispositivo. Si la toallita dermoprotectora ADAPT se utiliza en una zona con pliegues de piel o que esté en contacto la piel con piel, asegúrese de que dichas zonas estén separadas para permitir que la capa se seque completamente antes de volver a la posición normal.

Siga todas las normativas locales de eliminación.

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

Sommaire : Lingettes pour protection cutanée
Description du produit : Lingette pour protection cutanée. Sans alcool. Ne pique pas. Permet de créer un film protecteur sur la peau. Peut contribuer à éviter les irritations liées au retrait d’adhésif.

Indications et utilisation prévue : Ce produit est un accessoire pour un système de poche de stomie qui permet de créer un film protecteur entre la peau et les effluents et liquides corporels.

INGRÉDIENTS : EAU, BUTYLÈNE GLYCOL, VP/VA COPOLYMER, EXTRAIT DE FEUILLES ENTÈRES D’ALOE VERA DÉCOLORÉES, HYALURONATE DE SODIUM, OCTOXYNOL-9, PEG-12 DIMETHICONE, EDTA DISODIQUE, DIAZOLIDINYL URÉE, BUTYLCARBAMATE D’IODOPROPYNYLE.

AVERTISSEMENTS La réutilisation d’un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence.

Précautions À usage externe uniquement. Utiliser conformément aux instructions du mode d’emploi uniquement. Éviter toute utilisation sur les parties du corps délicates ou sensibles (yeux, bouche, oreilles, nez et vagin). Cesser l’utilisation en cas d’irritation. Utiliser uniquement sur une peau intacte. Éviter tout contact avec les yeux. Les utilisateurs présentant une sensibilité connue à l’un des ingrédients ne doivent pas utiliser ce produit.

Remarques :

Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d’informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.

MODE D'EMPLOI

La peau doit être propre et sèche avant l’application de la lingette pour protection cutanée Adapt. Appliquer un film fin et uniforme. Laisser sécher. Le film protecteur se forme et adhère à la peau. Il n’est pas nécessaire de retirer le film de la peau lors du changement d’appareillage. Si la lingette pour protection cutanée Adapt est utilisée sur une zone présentant des plis ou une zone de contact avec une autre surface de peau, s’assurer que les zones de contact avec une autre surface de peau sont séparées pour permettre au film de sécher complètement avant de revenir en position normale. Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut.

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

MISES EN GARDE Réutiliser un produit à usage unique peut créer un risque potentiel pour l'utilisateur, comme une mauvaise adhérence.

Précautions Pour usage externe seulement. Utiliser conformément au mode d’emploi uniquement. Éviter l’application sur les zones de peau délicates ou sensibles (yeux, bouche, oreilles, nez et vagin). En cas d’irritation, cesser l’utilisation du produit.

Utiliser sur une peau intacte uniquement. Éviter tout contact avec les yeux.

Les utilisateurs présentant une sensibilité connue à l’un des ingrédients ne doivent pas utiliser ce produit.

Remarques :

Parlez à une infirmière spécialisée en soins de stomie ou à un professionnel de la santé pour obtenir de l’aide au sujet de l’appareillage de stomie ou en présence d’une irritation cutanée. En cas de blessure grave (incident) liée à l’utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant de la CE ou le distributeur local.

MODE D'EMPLOI

Veillez à ce que la peau soit propre et sèche avant l’application du tampon protecteur cutané Adapt. Appliquez une couche mince et uniforme. Laissez sécher. Une couche protectrice se forme et se lie à la peau. Il n’est pas nécessaire de retirer la couche protectrice au moment de changer l’appareillage de stomie. En cas d’utilisation d’un tampon protecteur cutané Adapt sur une zone présentant des plis de peau ou un autre type de contact peau à peau, assurez-vous que les zones de peau en contact soient décollées pour permettre au produit de sécher complètement avant de les laisser revenir en position normale.

Veillez suivre les réglementations locales en matière de gestion des déchets.

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

תכולה: מגבני תחבושת להגנה על העור

תיאור מוצר: מגבון תחבושת להגנה על העור. נטול אלכוהול - לא מעקצץ! עוזר לספק שכבת מגן לעור. עשוי לעוזר במניעת גירוי הקשור לסרטת מוצרי דבק.

התוויות שימוש מיועד: מוצר זה הוא אביזר של מערכת איסוף המיועדת למטופלים בעלי סטומה, אשר מספק שכבת מגן בין העור לבין הפרשות ונזלי הגוף.

רכיבים: מים, PVP, בוטליל גליקול, קופולימר VP/VA, תמצית עלי אלורה שלמים נטולי צבע, נתרן האילורוני, אוקטוקסין-ניול-9, דימטיקון PEG-12, DISODIUM EDTA, דיאזולידניל אוריאה, יודופרופיניל בוטילקרבמת.

אזהרות: שימוש חוזר במוצר לשימוש חד פעמי עלול לסכן את בריאות המשתמש ולגרוע להשל ממידת ההיצמדות לעור.

אמצעי זהירות: לשימוש חיצוני בלבד. יש להשתמש אך ורק בהתאם להנחיות. יש להימנע משימוש על אזורים בעלי עור עדין או רגישי (עיניים, פה, אוזניים, אף והנרתיק). יש להפסיק את השימוש במקרה של גירוי.

יש להשתמש על עור ללא שריטות או חתכים בלבד. יש להימנע ממגע עם העיניים.

משתמשים בעלי רגישות ידועה לאחד או יותר מהרכיבים צריכים להימנע משימוש במוצר.

הערות:

יש לפנות אל אחות או רופא המתמחים בטיפול בטטומות לקבלת עזרה בשימוש במערכת האיסוף או לטיפול בגירוי בעור. במקרה של פגיעה חמורה (אירוע) הקשורה לשימוש במוצר, יש ליצור קשר עם המפיץ או היצרן המקומי, והרשות המוסמכת המקומית. למידע נוסף, ראה www.hollister.com/authority או צור קשר עם נציג ועדת האתיקה או המפיץ המקומי.

הוראות שימוש

העור צריך להיות קמי ויבש לפני השימוש במגבון התחבושת להגנה על העור של Adapt יש למרוח שכבה אחידה ודקה. תן לה להתייבש. לאחר מכן נוצר ציפוי מגן הנצמד לעור.

אין צורך להסיר את הציפוי מהעור בעת החלפת אביזר מערכת האיסוף. אם השימוש במגבון התחבושת להגנה על העור של Adapt נעשה באזורים שבהם יש קפלי עור או מגע אחר של עור לעור, הקפד להפריד בין המגע של העור כדי לאפשר לציפוי להתייבש היטב לפני שיחזרו למקומם הטבעי.

פעל בהתאם לכל הנהלים המקומיים להשלכת פסולת.

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

PERINGATAN Penggunaan ulang produk sekali pakai dapat menyebabkan potensi risiko pada pengguna seperti daya rekat kurang.

Perhatian Hanya untuk penggunaan luar. Gunakan hanya sesuai petunjuk. Hindari penggunaan pada area kulit yang peka atau sensitif (mata, mulut, telinga, hidung, dan vagina). Hentikan penggunaan jika terjadi iritasi.

Hanya untuk digunakan pada kulit intak. Jangan terkena mata.

Pengguna yang sensitif terhadap salah satu bahan tidak boleh menggunakan produk ini.

Catatan:

Hubungi perawat yang menangani stoma atau praktisi kesehatan untuk membantu terkait sistem kantong ostomi atau iritasi kulit. Dalam kasus cedera serius (insiden) sehubungan dengan penggunaan Anda atas produk, silakan hubungi distributor atau pabrik lokal, dan otoritas lokal yang kompeten. Untuk informasi selengkapnya, buka www.hollister.com/authority atau hubungi perwakilan EC atau distributor lokal.

PETUNJUK PENGGUNAAN

Kulit harus bersih dan kering sebelum mengaplikasikan seka pelindung kulit Adapt. Aplikasikan lapisan tipis secara merata. Biarkan mengering. Lapisan pelindung akan terbentuk dan terikat pada kulit. Lapisan tidak harus dilepaskan dari kulit ketika mengganti peralatan. Jika seka pelindung kulit Adapt digunakan di area lipatan kulit atau kontak antarkulit lainnya, pastikan agar area kontak antarkulit tidak bersentuhan hingga lapisan kering sepenuhnya sebelum kembali ke posisi normal. Ikuti semua regulasi pembuangan setempat.

	Hollister [®]
	

	Hollister [®]
	

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.

